



**Forellen Waldsee-Forellenhof**  
Spezialität: Top Forellen  
Schweizer Käseschnitzel  
zwischen Elzach und Schonach  
Tel. 07682-1263 · www.waldsee-forellenhof.de

**Xydan**  
Professionelle  
Medienduplikation  
Copyshop  
Digitaldruck  
Satz und Layout  
BlueRay  
DVD  
CD  
Xydan Digital Media UG - haftungsbeschränkt  
Kandelstraße 8, 79261 Gutach im Breisgau  
Tel. 07681/47 44 883 E-Mail info@xydan.de

**Moser Mineralölhandel**  
Telefon 0 76 82 / 13 17  
Telefax: 0 76 82 / 90 93 20  
info@moser-mineraloel.de  
www.moser-mineraloel.de  
Ihr zuverlässiger  
Lieferant für  
**Standard-Heizöl  
Spar- und  
Umweltheizöl  
schwefelarmes  
Heizöl  
Holzpellets  
staubarm**  
**Die Nummer für Wärme:**  
**07682/1317**  
Wir freuen uns  
über Ihren Anruf!  
Inh. Klaus Moser  
Triberger Straße 46 · 79215 Elzach

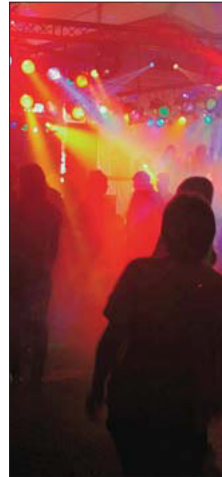
**HÖRGERÄTE  
ENDERLE**  
Audiologisches Hörzentrum  
**pro akustik!**  
- Alle Klassen -  
• Modernste Messverfahren  
• Hörgeräte-Versorgung für Kinder  
• Hilfsmittel für TV und Telefon  
• Cochlear-Implant-Service  
• Fachbereich Tinnitus-/Hyperakusis  
• Lärmschutz, Batterien  
Waldkirch · Goethestraße 1  
Tel. 0 76 81 - 41 15

**17.-19. September 2010**  
**Almabtrieb**  
der Metzgerei Reichenbach  
im Glottertal  
**Freitag, 17.9.**  
• ab 20:00 Uhr Almabtrieb-Party  
mit Schlager und Hits der 80er  
**Sonntag, 19.9.**  
• ab 11:00 Uhr traditioneller Almabtrieb  
mit Musik und Unterhaltung  
www.almabtrieb-metzgereireichenbach.de  
**Ochsen-Bingo**  
bei der Almabtrieb-Party am 17.9.  
1. Preis: 1 Peugeot 206  
im Wert von 11.200 €  
2. Preis: 1 Kreuzfahrt  
mit der „AIDA“  
3. Preis: 1 LCD Full-HD Fernseher  
Los-Preis: 10 € Euro  
**„Jahreslosgewinn“**  
Jedes Los gibt ab Montag, 20.9.10  
in allen unseren  
Verkaufsstellen  
ein Gutschein  
für 1 kleine Lyoner  
(Wert 3,-)  
**Lose in allen  
Verkaufsstellen  
erhältlich.**



Die Simonswälder legten sich mächtig ins Zeug.

Fotos: Horst Dauenhauer



SWR3 Dance Night war angesagt.

## K 5106 gesperrt

**Simonswald.** Bei einer Kontrolle an der K 5106 in Simonswald wurden kurz vor dem Ortsteil Haslach Schäden festgestellt. Es haben sich Risse gebildet, die talseitige Böschung ist teilweise abgerutscht und hat einen Teil der Stützmauer erfasst. Als Sofortmaßnahme wurde die Straße einseitig gesperrt und der Schaden wird untersucht. Dazu werden seit gestern (voraussichtlich bis Freitag) Kernbohrungen und Rammsondierungen vorgenommen. Dazu musste die Straße komplett gesperrt werden. Der Verkehr wird über Waldwege (Heßhackenweg und Neubergweg) umgeleitet.

## Pfarrfest in St. Nikolaus

**Elzach.** Am 12. September findet das Elzacher Pfarrfest statt. Unter dem Motto „Salz der Erde“ wird es auf dem Nikolausplatz und im Pfarrzentrum nach einem gemeinsamen Gottesdienst zahlreiche Angebote für Jung und Alt geben. Ein Spieleparcours für die Kinder und schwungvolle Musik gehören ebenso dazu wie ein Bericht von der Ministrantenwallfahrt nach Rom. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

## Schulbeginn an der Grundschule Yach

**Yach.** Der Unterricht an der Grundschule Yach beginnt für die Klassen 2 bis 4 am Montag, 13. September, um 8.35 Uhr. Die Aufnahme der Schulanfänger ist am Mittwoch, 15. September. Hierzu treffen sich Kinder und Eltern um 16 Uhr zu einem kurzen Einschulungsgottesdienst in der Kirche in Yach. Anschließend werden sie von Schulleitung und Klassenlehrerin im Klassenzimmer empfangen.

## Im Gespräch mit der Bürgerinitiative

**Winden.** Die SPD-Landtagskandidatin Sabine Wölfe besucht bei ihrer Sommertour auch die Elzaltalgemeinde Winden. Als ehemalige Bürgerin Windens ist ihr die jahrzehntelange Problematik der Ortsumfahrung gut bekannt. Im Rahmen ihrer Besuchsreihe sucht sie daher das Gespräch mit der Bürgerinitiative „Pro Umfahrung Winden“ und will sich auf den neuesten Informationsstand bringen. Interessierte Bürger sind herzlich eingeladen, am 10. September um 18 Uhr ins Gasthaus Sonne nach Oberwinden zu kommen und an dem Gespräch teilzunehmen.

# Deutsche Meisterschaften im Tauziehen

Spannende Wettbewerbe in Simonswald geboten mit tollem Unterhaltungsprogramm

**Simonswald (do).** Die Austragung der Deutschen Tauziehmeisterschaften in den Gewichtsklassen 720 Kilogramm Schwergewicht der Männer und 450 Kilogramm Jugendklasse kann der Tauziehclub als vollen Erfolg verbuchen.

Sportlich spannende Wettkämpfe, ein attraktives Unterhaltungsprogramm bei idealem Festwetter sorgten dafür, dass im Festzelt und rund um den Turnierplatz reger Betrieb herrschte. Mit einem Gaudiabend und der Kapelle „Wildwechsel“ fand das Festwochenende am Freitag-

abend seinen gelungenen Auftakt. Am Samstag wurde das Zelt zum Basar, als beim Kinderflohmarkt, organisiert vom Elternbeirat des Kindergartens St. Josef, kräftig gefeilscht und manches Schnäppchen gemacht wurde.

Die SWR 3 Dance Night war Treffpunkt der Jugendlichen und Junggebliebenen, die von lautstarken Discosound, Lichteffekten und Nebel nicht genug bekommen konnten.

Der Sonntagvormittag stand dann ganz im Zeichen des volkstümlichen Schlagers, wobei das Schwarzwald Quintett mit einem ge-

lungenen Heimspiel für stimmungsvolle Unterhaltung sorgte. Während im Zelt noch gesungen und geschunkelt wurde, trafen auf dem Turnierplatz die 14 Tauziehmannschaften im Schwergewicht 720 Kilo und acht Teams der Jugendklasse 450 Kilo ein, die von Bürgermeisterstellvertreter Hubert Wehrle begrüßt wurden. Es folgten spannende Wettkämpfe, die von einigen hundert Zuschauern beobachtet wurden.

Jürgen Hug vom TZC Simonswald kommentierte die Begegnungen. Es waren vier Stunden spannende Wettkämpfe, bis schließlich die Tau-

### Nationalhymne bei der Siegerehrung

Als bei der Siegerehrung die Nationalhymne, gespielt von der Trachtenkapelle, erklang, wurde noch einmal deutlich, dass die Deutschen Meisterschaften für den Veranstalter TZC und für die Gemeinde ein bedeutendes Ereignis war.

Nach den schweißtreibenden Wettkämpfen hieß es für die Athleten abschalten und die Erfolge zu feiern. Dem schlossen sich die Festbesucher an und genossen den musikalischen Abend mit den „Malaykas“. Zum Festausklang am Montagabend



Tauziehen: Böllen (links) im Zug mit dem Gastgeber.



Platz 3 für die Jugendmannschaft Simonswald wird gefeiert.

ziehfreunde Böllen den Meistertitel erzogen.

Der Gastgeber kam auf Platz elf. Die Simonswälder Jugendmannschaft belegte in der Klasse 450 Kilo den dritten Platz.

fanden nochmals zahlreiche Gäste den Weg ins Festzelt, wo deftiges Handwerkervesper für Stärkung und Blasmusik für zünftige Unterhaltung sorgte. Schöne Preise gab es dann aus der Tombola.

**Ausbildung bei Reichenbach**  
...mehr auf  
www.metzgerei-reichenbach.de  
**Reichenbach**  
Die herzhafteste Metzgerei im Glottertal  
Unser „herzhaftes“ Angebot:  
goldgelb geräuchert  
Schälrippe  
oder saftige  
Schweine-Kotelett  
1 kg  
Unser Angebot:  
ab Freitag  
ab Samstag, 09.  
September, 10.  
in allen Verkaufsstellen  
Tel. 07684 / 221 u. 240  
**4,44**  
Kernschinken  
halb gegart 100g **1,29**  
Schnittlauch- oder  
Preiselbeerleberwurst  
100g **-,69**  
Defziger  
Schwartenmaggen  
auch geschnitten für Salat  
100g **-,59**  
**Würstchen-Parade**  
Wienerle, Paprikawurstle,  
Schwarzwürste, Griller, Merquez,  
Rostbratwürste  
je Stück **-,50**



Ein buntes Angebot gab es beim Kinderflohmarkt.

## Mitgliedersuche

**Elzach-Prechtal.** „Helfen Sie uns helfen!“ Unter diesem Motto sucht das Rote Kreuz neue Mitglieder. Der DRK-Ortsverein Prechtal führt in Zusammenarbeit mit dem DRK-Kreisverband Emmendingen eine intensive Mitgliederwerbung in den Orten Prechtal und Biederbach durch, um die vielzähligen Aufgaben weiterhin wahrnehmen zu können. In den nächsten Tagen werden deshalb DRK-Mitarbeiter vorschreiben. Sie sind mit Ausweisen und Empfehlungsschreiben ausgestattet. Rückfragen unter Tel. 07641/460136.